



sattumanvaraisista tai seurannaisista vahingoista.
EDELLÄ ESITETTYÄ LUKUUN OTTAMATTA KERR EI ANNA MITÄÄN MUITA TAKUITA, SUORASTI TAI VÄLILLISESTI, MUKAAN LUETTUINA TAKUUT, JOTKA KOSKEVAT TUOTEKUVAUSTA, LAATUA TAI SOPIVUUTTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<b>Αδρoπoιητικó Ζελέ Φoσφορικó Οξέoς 37,5%</b>
Οδηγίες

- Βάλτε Αδρoπoιητικó Ζελέ της Kerr στις επιφάνειες αδoμαντίνης και οδoντίνης επί 15 δευτερόλεπτα\*.
- Ξεπλένετε καλά επί 15 δευτερόλεπτα με νερό. Είναι σημαντικό να μην πιτσιλιστεί το αδρoπoιητικó στα μάτια, σε μαλακό ιστό ή στο δέρμα.
- Στεγνώνετε με καθαρό αέρα χωρίς έλαια, προσέχοντας να μην αποξηράνετε την οδoντίνη. Μην αφήνετε να μολυνθεί η αδρoπoιημένη επιάνεια με σάλιο ή αίμα κατά τη διάρκεια διαδικασίας συγκόλλησης.
- Συνεχίστε με την τοποθέτηση του παράγοντα συγκόλλησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υπερβολική δύναμη στο έμβολο της σύριγγας για να βγει το αδρoπoιητικó, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να βγει υπερβολικό υλικό. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο που υπάρχει με καινούριο άκρο και ελέγξτε τη ροή έξω από το στόμα.

**\* Προσοχή:** Περιέχει οφoσφορικó οξύ. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και το μαλακό ιστό. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλένετε αμέσως με νερό. Ζητήστε ιατρική βοήθεια για τα μάτια. Μην το καταπίνετε.

#### Περιορισμένη Εγγύηση Περιορισμός Ευθύνης της Kerr

Οι τεχνικές συμβουλές της Kerr, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σκοπό να βοηθούν τους οδoντάτρους στη χρήση των προϊόντων της Kerr. Αυτές οι συμβουλές δεν διευρύνουν την περιορισμένη εγγύηση ούτε απαλλάσσουν τον οδoντίατρο από τη δοκιμή των προϊόντων της Kerr για την εξακρίβωση της καταλληλότητας των ενδεικνυόμενων χρήσεων και διαδικασιών. Ο οδoντίατρος αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και την ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση των προϊόντων της Kerr.

Σε περίπτωση ελαττώματος στο υλικό ή στην εργασία, η ευθύνη της Kerp περιορίζεται, κατά την κρίση της Kerr, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους αυτού, ή στην επιστροφή χρημάτων του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Για να επωφεληθείτε από αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Kerr. Σε καμία περίπτωση δεν πρόκειται να είναι υπεύθυνη η Kerr για έμμεσες, τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές. ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΟΠΩΣ ΟΡΙΖΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΔΠΟ ΤΗΝ KERR, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΑΛΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Ή ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΕΙΔΙΚΟ ΣΚΟΠΟ.

Norsk
<b>Gel Etchant basert på 37,5<span> </span>% fosforsyre</b>
Instruksjoner

- Bruk Kerr Gel Etchant\* på emalje og dentin i 15 sekunder.
- Skyll godt med vann i 15 sekunder. Det er viktig at syren ikke sprutes i øynene, på bløtvev eller huden.
- Tørk med ren, luft som er fri for olje, uten å dehydrere dentinet. Pass på at den etsede overflaten ikke blir kontaminert med spytt eller blod under bondingprosedyren.
- Fortsett med plassering av bonding.

**MERK:** Bruk aldri makt på sprøytestempelet for å klemme ut etsematerialet, noe som kan føre til at for mye materiale klemmes ut. Hvis du kjenner motstand, skal spissen skiftes ut, og kontroller strømmingen ekstraoralt.

**\*Obs!** Inneholder fosforsyre. Unngå all kontakt med hud, øyne og bløtvev. Skyll øyeblikkelig grundig med vann hvis stoffet kommer i øynene eller på huden. Få en lege til å undersøke øynene. Skal ikke inntas.

#### BEGRENSET GARANTI BEGRENSING AV KERRS ANSVAR

Kerrs tekniske råd, det være seg muntlige eller skriftlige, er beregnet på å hjelpe tannleger under bruken av Kerrs produkter. Slike råd utvider ikke Kerrs begrensede garanti, og fritar ikke tannlegen fra sitt ansvar for å teste Kerrs produkter for å slå fast at de egner seg til de tiltenkte formålene og prosedyrene. Tannlegen påtar seg all risiko og alt erstatningsansvar som måtte følge av feil bruk av Kerrs produkt.

Hvis det skulle forekomme mangler i materiale eller utførelse, er Kerrs ansvar begrenset til, etter Kerrs eget skjønn, erstatning av det mangelfulle produktet eller deler av produktet, eller refundering av den faktiske innkjøpsprisen til det mangelfulle produktet. Denne garantiforpliktelsen oppfylles ikke uten at det mangelfulle produktet sendes tilbake til Kerr. Kerr er under ingen omstendigheter ansvarlig for indirekte eller tilfældige skader, eller følgeskader.
MED UNNTAK AV OVENSTÅENDE GIR KERR INGEN GARANTIER, VERKEN UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅTT, INKLUDERT GARANTIER MED HENSYN TIL BESKRIVELSE, KVALITET ELLER ANVENDELIGHET TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Svenska
<b>Geletsmedel med fosforsyra 37,5<span> </span>%</b>
Bruksanvisning

- Applicera Kerr-geletsmedel\* på emalj- och dentinytorna i 15 minuter.
- Spola grundligt med vatten i 15 sekunder. Det är viktigt att se till att etsmedlet inte stänker så att det kommer i kontakt med ögon, mjukvävnad eller hud.
- Torka med ren, oljefri luft utan ett torka ut dentinet. Se till att den etsade ytan inte kontamineras med saliv eller blod under bondingproceduren.
- Fortsätt med appliceringen av adhesivmedlet.

**OBS!** Forcera aldrig sprutkolven för dispensera etsmedel eftersom detta kan leda till att för mycket

etsmedel appliceras. Om du känner motstånd ska du byta ut spetsen och kontrollera flödet extraoralt.

**\*Var försiktig!** Innehåller fosforsyra. Undvik kontakt med hud, ögon och mjukvävnad. I fall av kontakt med hud eller ögon ska du omedelbart spola med vatten. Kontakta läkare i fall av ögonkontakt. Får ej förtäras.

#### KERRS BEGRÄNSADE GARANTI GARANTIFÖRBEHÅLL

Kerrs tekniska anvisningar, oberoende av om de är muntliga eller skriftliga, är avsedda för att assistera tandläkare vid användning av Kerrs produkter. Sådana anvisningar expanderar inte Kerrs begränsade garanti, ej heller innebär de att tandläkaren inte behöver testa Kerrs produkter för att avgöra om de lämpar sig för de avsedda ändamålen eller ingreppen. Tandläkaren åtar sig allt ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning av Kerrs produkter.

I händelse av defekter i material och utförande, begränsas Kerrs ansvar, enligt Kerrs eget gottfinnande, till utbyta av den defekta artikeln eller del därav, eller till återbetalning av köpeskillingen för den defekta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast om den defekta produkten returneras till Kerr. Under inga omständigheter skall Kerr hållas ansvarig för indirekta skador, följskador eller tillfälliga skador.

FÖRUTOM VAD SOM UTTRYCKLIGEN STIPULERATS OVAN, UTFÄRDAR KERR INGA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE BESKRIVNING, KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL.

Japanese
<b>リン酸ジェルエッチング材37.5%</b>
使用方法

- Kerrのジェルエッチング材を、エナメル質および象牙質表面に15秒間塗布します\*。
- 15秒間よく水洗いします。エッチング材が目に入ったり、口腔軟組織または皮膚にかからないようご注意ください。
- 油分を含まない清潔なエアで乾燥させます。この時、象牙質を乾燥させすぎないようにご注意ください。接着手順の際に、エッチング処理を施した歯面が唾液または血液で汚染しないようご注意ください。
- 補綴物の配置作業を進めます。

注： エッチング材は、シリンジ・ブランジャーに圧力をかけずに取り出してください。圧力をかけると中身が出すぎることがあります。抵抗が感じられる場合は、お使いのチップを新しいものと交換し、口外でその流動性を点検してください。

**\* 注意：** リン酸を含有します。皮膚や目、口腔軟組織との接触を避けてください。万一、皮膚や目に接触した場合は、直ちに水で洗い流してください。目に入った場合は、眼科医の診断を受けてください。本材は内服しないでください。

使用上の注意

(1) 本材に対して発疹、皮膚炎などの過敏症

の既往歴の有る患者には使用しないで下さい。

- 本材の使用により発疹などの過敏症があらわれた患者には、使用を中止し、医師の診察を受けさせてください。
- 本材又は練和物は、目に入らないように注意して下さい。万一目に入った場合には、すぐに大量の水で洗浄し、眼科医の診察を受けさせて下さい。
- 採得した印象は、血液・唾液などを十分洗浄後、必要に応じ消毒を行ってください。2％グルタルアルデヒド消毒液で消毒できます。
- 本材は高温多湿を避けて保存して下さい。(6) 本材の有効期間は、製品パッケージに表示の通りです。
- 2回目以降、万一印象材が出ない場合は、エキスプローラーなどで硬化した印象材を取り除いて下さい。
- 本材は説明書に記載の用途以外には使用しないで下さい。

Chinese
<b>磷酸凝膠腐蝕劑37.5%</b>
說明

- 將Kerr凝膠腐蝕劑塗在琺瑯質及牙質表面，等候十五秒鐘\*。
- 用水徹底沖洗十五秒鐘。注意不要讓腐蝕劑濺到眼睛、軟組織或皮膚。
- 用清潔、無油污的壓縮空氣來乾燥，但不要使牙質乾燥。進行黏合時不要讓經過腐蝕的表面受到唾液或血液的污染。
- 然後使用黏合劑。

注意：使用腐蝕劑時絕對不要對注射器柱塞用力過猛，否則可能導致用料過多。如果感到有阻力，換上新的注射頭，並口外檢查流動情況。

**\*警告：**含有磷酸。避免接觸皮膚、眼睛及軟組織。若接觸到皮膚或眼睛，立刻用水沖洗。請醫生診療眼睛。不得內服。

#### 保證內容/KERR公司的有限責任

Kerr公司的技術說明，不論是以口述或書面方式，旨在協助牙醫師使用Kerr產品。此類說明並不延伸Kerr公司有限保證書的內容，也不表示牙醫師可以停止對Kerr產品進行測試，以決定是否適合其使用目的。牙醫師需負擔因未正確使用Kerr產品而發生損傷的一切風險和責任。

若發生材料有瑕疵、製作不良等事宜，根據Kerr公司的選擇，Kerr公司的責任僅限於更換有瑕疵的產品或部件，或從購買產品日起一年內，退還實際購買產品所花的成本，此時需有購買憑證（正本發票）。若要使用此有限保證服務，必須將產品寄回Kerr公司。對於間接性、意外或重大損壞，Kerr公司一概不負責。

除了上述保證之外，Kerr公司不表示或隱含任何其它保證，包括對產品的說明、產品品質、對特定使用目的是否適用等在內。

Korean
<b>인산 겔 에칭액 37.5%</b>
지시사항

- Kerr 겔 에칭액을 에나멜과 상아질 표면에 15초간 바르십시오\*.
- 15초간 물로 깨끗히 씻으십시오. 에치를 눈, 연한 신경조직 또는 피부에 뿌려지지 않도록 주의하는 것이 중요합니다.
- 상아질을 건조하게 하지 않으면서 청결하고, 유질 없는 공기로 말립니다. 접합하는 동안 에칭된 표면이 칩이나 피로 오염되지 않도록 주의하십시오.
- 접합 에이전트를 바르십시오.

주: 시린지 플런저를 너무 세게 다루어서 에치를 빼내지 마십시오. 너무 많이 나올 수 있습니다. 만약 플런저 다루기가 힘이 들면 팁을 새로운 것으로 교체하고 입 밖에서 잘 나오는지 확인하십시오.

**\*주의:** 인산을 함유합니다. 피부, 눈, 신경조직과의 접촉을 피하십시오. 피부나 눈과 접촉했을 때는 즉시 물로 닦아내십시오. 눈은 의료가관에서 검사를 받으십시오. 내복약이 아닙니다.

#### 보증서 정보/KERR의 책임제한

구두 혹은 문서로 행해지는 Kerr의 기술적 조언은 Kerr의 제품을 사용하는 치과의를 돕기 위한 것입니다. 그러한 조언이 Kerr의 제한된 보증내용을 확장하는 것은 아니며, 치과의는 Kerr의 제품이 의도한 용도 및 절차에 적합한지 결정하기 위해 제품을 반드시 테스트해야 합니다. Kerr 제품을 잘못 사용해서 발생하는 손해에 대해서는 치과의가 모든 위험 및 책임을 져야 합니다.

제품을 구입한 날로부터 1년 간, 구입내역서(송장 원본)가 있으면, 재료나 기술상의 결함이 있을 경우, Kerr의 책임은 제한적이며, Kerr의 결정으로, 결함이 있는제품 혹은 부품을 교체하거나, 결함이 있는 제품의 구입비용을 변상해 드립니다. 이렇게 제한된 보증내용을 이용하기 위해서는 결함이 있는 제품을 Kerr사에 반환해야 합니다. 간접적이거나 우연적, 혹은 필연적인 손해에 대해서는 Kerr는 어떤 경우에도 책임을 지지 않습니다.

위에서 명시한 내용 외에, 특별한 목적으로 명세서나 품질 및 특정 목적에 대한 적합성과 관련된 보증을 포함하여, Kerr는 어떤 보증도 표시하거나 암시하지 않음을 밝혀 둡니다.

Thai
<b>เจลครัดคอฟอสฟอริก 37.5%</b>
ขั้นตอนการใช้งาน

- ทาเจลครัดของ Kerr ลงบนอิมามลและคอบนผิวหน้าให้เป็นรอยเป็นเวลา 15 วินาที\*
- ล้างด้วยน้ำให้สะอาดเป็นเวลา 15 วินาที พยายามอย่าให้น้ำกระเด็นถูกดวงตา เนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่มหรือผิวหน้า

- เป่าให้แห้งด้วยลมที่สะอาดที่ไร่น้ำมัน โดยระวังอย่าให้รอยกดที่ทาไว้แน่นแห้งสนิท อย่าให้ผิวหนังที่ใช้ครดกัดไว้แล้วถูกปนเปื้อนด้วยน้ำลายหรือเลือดในระหว่างขั้นตอนการบอดลิ่ง
- ดำเนินการใช้สารบอดลิ่ง

**หมายเหตุ:**อย่าพยายามใช้แรงบีบกระบอกฉีดเพื่อให้ฉีดครดคัออกมมาโดยเด็ดขาด ซึ่งอาจจะทำให้มีการ

ฉีดวัสดุออกมามากเกินไป หากท่านรู้สึกว่ามีครดติดขัด ให้เปลี่ยนปลายกระบอกฉีดที่ขั้อยู่ใน

ขณะนั้นด้วยปลายใหม่และตรวจสอบการไหลของวัสดุ

**\* ข้อควรระวัง:** วัสดุมีส่วนผสมของกรดฟอสฟอริก การหลีกเลี่ยงไม่ให้สัมผัสกับผิวหนัง ดวงตาและเนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่ม ในกรณีที่วัสดุสัมผัสกับผิวหนังหรือดวงตา ให้ใช้น้ำล้างออกทันที

หากสัมผัสกับดวงตา ให้รีบไปพบแพทย์ อย่าให้สารเข้าสู่รูปร่างขา

การรับประกันแบบจำกัด
<b>ข้อจำกัดในการรับผิดชอบของ KERR</b>
คำแนะนำด้านเทคนิคของ Kerr
ไม่ว่าจะเป็นการบอกกล่าวหรือลายลักษณ์อักษรได้ถูกจัดทำขึ้นเพื่อ
ช่วยเหลือทันตแพทย์ในการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Kerr
คำแนะนำเหล่านี้ไม่ได้ขยายข้อจำกัดในการรับประกันหรือช่วยทันตแพทย์ในการทดสอบผลิตภัณฑ์ของ Kerr เพื่อพิจารณาความเหมาะสมในการใช้
และขั้นตอนของผลิตภัณฑ์ตัวอย่างใด
ทันตแพทย์จะต้องเป็นผู้รับผิดชอบต่อความเสี่ยงและความรับผิดชอบค่าเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Kerr อย่างไม่เหมาะสม

ประกันหรือช่วยทันตแพทย์ในการทดสอบผลิตภัณฑ์ของ Kerr เพื่อพิจารณาความเหมาะสมในการใช้ และขั้นตอนของผลิตภัณฑ์ตัวอย่างใด

ทันตแพทย์จะต้องเป็นผู้รับผิดชอบต่อความเสี่ยงและความรับผิดชอบค่าเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Kerr อย่างไม่เหมาะสม

ประกันที่มีความบกพร่องในด้านวัสดุหรือด้านการผลิต
ความรับผิดชอบของ Kerr จะมีข้อจำกัด และขึ้นอยู่กับกาพิจารณาของ Kerr ในการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่องหรือส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์หรือการเงินตามราคาของผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่อง
ในการรับประกันอย่างเต็มที่ การส่ง

ผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่องกับมายัง Kerr บริษัทจะไม่รับผิดชอบต่อการใช้งานที่ผิดประเภท
ถ้าให้จ่าย หรือความเสียหายอื่นๆที่ตามมาไม่ว่าในกรณีใดทั้งสิ้น

<div><span><span></span></span></div> <div>European Union Representative</div> <div>Kerr Italia, SpA</div> <div>Via Passanti, 332</div> <div>I-84018 Scalati (SA), Italy</div> <div>39-081-850-8311</div>	<div>KerrAustralia Pty. Ltd.</div> <div>Unit 10</div> <div>112-118 Talavera Road</div> <div>North Ryde 2113</div> <div>New South Wales, Australia</div> <div>+61-2-8870-3000</div>
---	--

Sybron Dental Specialties
Japan, Inc.
29-24 Honkomagome 2-chome
Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021
**Japan**
**サイブロン・デンタル株式会社**
**東京都文京区本駒込2-29-24**

KERR จะไม่รับประกันใดๆไม่ว่าจะเป็นทางตรงหรือทางอ้อม รวมทั้งการประกันที่เกี่ยวข้องกับค่าอธิบายคุณภาพหรือความถูกต้องเพื่อวัตถุประสงค์อย่างใดอย่างหนึ่ง ยกเว้นข้อกำหนดที่ได้ระบุไว้อย่างชัดเจนข้างบนนี้เท่านั้น